

Reiniging en onderhoud

Programma: 21-... / 205 / 31-182 / 32-...

Om de fronten gemakkelijk schoon te houden en alledaags keukenvuil te verwijderen, volgt u de volgende aanwijzingen:

- Verwijder vuil en vlekken zo snel mogelijk. Verse vlekken zijn veel gemakkelijker te verwijderen dan ingedroogde vlekken.
- Gebruik voor het reinigen een met warm water bevochtigde (nevelvochtige) katoenen doek. U kunt ook een zeem gebruiken.
- Gebruik altijd alleen volledig schone doeken.
- Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u een klein beetje neutrale zeep of afwasmiddel op de doek doen.
- Wrijf alle onderdelen na het reinigen grondig, maar voorzichtig droog met een schone katoenen doek.

Gebruik nooit krassende, schurende reinigingsmiddelen, staalwol, schuursponsjes en dergelijke. Ook meubelpolish en meubelwas mogen niet worden gebruikt. Tevens wordt het gebruik van microvezeldoekjes ten sterkste afgeraden. Deze kunnen veranderingen in de glansgraad van het oppervlak veroorzaken.

Bij echt hardnekkig vuil kunt u het melamineharsoppervlak en de randen schoonmaken met de kunststofreiniger type DN (FSG Schäfer) die wij ook in de productie gebruiken. Dit product kan via de vakhandel in kleine hoeveelheden als reinigingsmiddel worden besteld.

Ga als volgt te werk:

- Bevochtig een schone katoenen doek en wrijf het front daarmee zachtjes schoon.
- Neem een tweede schone katoenen doek, een droge, en wrijf het front daarmee na. Zo voorkomt u strepen en vegen.

Let op: gebruik nooit een stoomreiniger! Het binnendringende vocht zou onherstelbare schade kunnen veroorzaken.

Reinigungs- und Pflegeanleitung

Programm: 21-... / 205 / 31-182 / 32-...

Um die Fronten im Küchenalltag einwandfrei sauber zu halten und um übliche Verschmutzungen aus dem Küchengebrauch zu entfernen, sollten folgende Hinweise beachtet werden:

- Verschmutzungen sollten so rasch wie möglich entfernt werden. Frische Flecken lassen sich wesentlich leichter entfernen.
- Reinigung durch leicht mit warmem Wasser angefeuchteten (nebelfeuchtem) Baumwolltuch. Es kann auch ein Fensterleder verwendet werden.
- In jedem Fall sollten nur völlig saubere Tücher oder Lappen eingesetzt werden.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen wird zusätzlich etwas Neutralseife oder Spülmittel auf den Lappen gegeben.
- Nach der Reinigung alle Teile gründlich mit einem sauberen Baumwolltuch vorsichtig trocken reiben.

Niemals kratzende, scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Schwämme usw. benutzen. Möbelpolituren oder Möbelwachs dürfen **nicht** verwendet werden. Auch von der Benutzung von Mikrofasertüchern raten wir ab. Je nach Art der Anwendung können sie Glanzgradveränderungen auf der Oberfläche verursachen.

Bei wirklich hartnäckigen Verschmutzungen kann für die Melaminharzoberfläche und den Kantenbereich der von uns auch in der Produktion eingesetzte Kunststoffreiniger Typ DN (FSG Schäfer) eingesetzt werden. Dieser Reiniger kann über den Fachhandel in Kleinmengen als Reinigungsmittel bestellt werden.

Vorgehensweise:

- sauberen Baumwolllappen benetzen und Front damit durch leichtes Reiben reinigen
- mit einem zweiten, trockenen und sauberen Baumwolltuch nachreiben und die Fläche abtrocknen. So vermeiden Sie Schlieren- und Streifenbildung.

Achtung: Keinesfalls sollte ein Dampfreiniger benutzt werden! Eindringende Feuchtigkeit kann dabei nicht reparable Schäden verursachen.

Cleaning and care instructions

Range: 21-... / 205 / 31-182 / 32-...

Note the following instructions to ensure that the fronts remain perfectly clean in everyday use and to remove the soiling customarily encountered in kitchens:

- Soiling should always be removed as quickly as possible. Fresh stains are much easier to remove.
- Use a cotton cloth lightly moistened (misted) with lukewarm water to clean the surfaces. A chamois leather may also be used.
- In all cases, ensure that only absolutely clean cloths or rags are used.
- To remove stubborn soiling, apply a little neutral soap or detergent to the cloth.
- After cleaning, all parts must be thoroughly and carefully dried with a clean cotton cloth.

Never use scouring or abrasive cleaning material, steel wool or sponges, etc. Furniture polishes and waxes must not be used.

Microfibre cloths should likewise not be used. Depending on how they are used, they can change the glossiness of the surface finish.

The plastic cleaner type DN (FSG Schäfer) which we also use in production can be used to remove really stubborn soiling from the melamine resin surface and edges. This cleaning agent can be ordered through the retail trade in small quantities for cleaning purposes.

Procedure:

- Moisten a clean cotton cloth and gently rub the front with it until clean.
- Then use a second, dry and clean cotton cloth to dry the surface. This will prevent streaking and the formation of stripes or bands.

Note: A steam cleaner must not be used under any circumstances! Moisture penetrating the surface can cause irreparable damage.

Conseils de nettoyage et d'entretien

Programme : 21-... / 205 / 31-182 / 32-...

Pour que les façades de la cuisine restent toujours propres au quotidien et pour éliminer les salissures courantes, veiller à respecter les consignes suivantes :

- Enlever les taches le plus rapidement possible. Les taches fraîches se nettoient beaucoup plus facilement que les taches anciennes.
- Nettoyer avec un chiffon en coton légèrement imprégné (vaporisé) d'eau chaude. Il est également possible d'utiliser une peau de chamois.
- Il est impératif de n'utiliser que des chiffons parfaitement propres.
- Pour éliminer les taches tenaces, ajouter un peu de savon neutre ou de liquide vaisselle sur le chiffon.
- Après le nettoyage, bien essuyer avec le plus grand soin avec un chiffon en coton propre.

Défense absolue d'utiliser ni produit de nettoyage à récurer, paille de fer, éponges etc. ni lustrant ou cire pour meubles.

L'utilisation de chiffons à microfibrilles est également déconseillée. Selon l'application, ils risquent d'altérer le degré de brillance.

Pour éliminer les taches vraiment tenaces, il est également possible de nettoyer la surface mélaminée et les chants avec le détergent spécial plastique type DN (FSG Schäfer) que nous utilisons dans la production. A commander auprès du commerce spécialisé en petites quantités.

Comment procéder :

- imprégner un chiffon en coton propre et nettoyer la façade en la frottant légèrement
- frotter avec un deuxième chiffon en coton sec et propre et essuyer la façade. Vous évitez ainsi les traînées et les traces.

Attention : Défense absolue d'utiliser un nettoyeur à vapeur ! L'humidité susceptible de s'infiltrer risque de provoquer des dommages irréparables.